

DK

Dansk

FMD 963

## Indholdsfortegnelse

DK

### Installation, 26-27

Udpakning og planstilling  
Tilslutning af vand og elektricitet  
Første vaskecyklus  
Tekniske oplysninger

### Vedligeholdelse, 28

Afbrydelse af vand og elektricitet  
Rengøring af vaskemaskinen  
Rengøring af skuffen til vaskemiddel  
Behandling af låge og tromle  
Rengøring af pumpen  
Eftersyn af slangen til vandforsyning

### Forholdsregler og råd, 29

Generelle sikkerhedsregler  
Bortskaffelse  
Manuel åbning af lågen

### Beskrivelse af vaskemaskinen, 30-31

Betjeningspanel  
Display

### Sådan udfører man en vaskecyklus, 32

### Programmer og funktioner, 33

Programoversigt  
Vaskefunktioner

### Vaskemiddel og vasketøj, 34

Skuffe til vaskemiddel  
Klargøring af vasketøjet  
Special programmer  
System til afbalancering af vasketøjet

### Fejl og afhjælpning, 35

### Servicetjeneste, 36

# Installation

DK

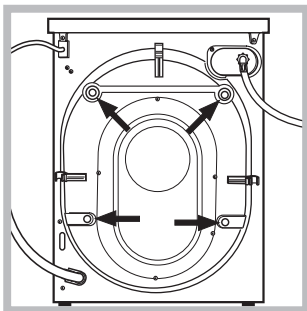
! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning til senere opslag. Ved salg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at brugervejledningen følger med vaskemaskinen, samt oplyse den nye ejer om funktionen og forholdsreglerne.

! Læs venligst vejledningen omhyggeligt: Den indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerheden.

## Udpakning og planstilling

### Udpakning

1. Pak vaskemaskinen ud.
2. Undersøg at vaskemaskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Hvis den er beskadiget, må den ikke tilsluttes, og man skal rette henvendelse til forhandleren.



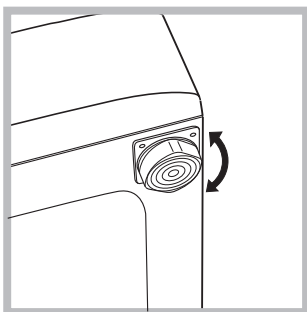
3. Fjern de 4 skruer til beskyttelse under transporten, samt gummidelen og det tilhørende afstandsstykke anbragt bagpå (se figuren).

4. Luk hullerne med de medfølgende plastikpropper.
5. Gem alle delene. De skal genmonteres, hvis vaskemaskinen skal transporteres.

! Emballagen må ikke bruges som legetøj af børn.

### Planstilling

1. Installer vaskemaskinen på et solidt og fladt gulv, og undgå at støtte den op ad vægge, møbler eller andet.

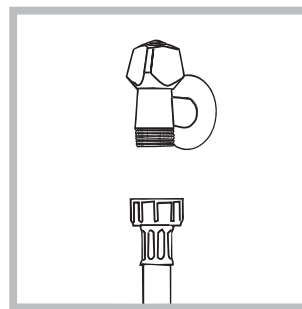


2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, skal skævheden udjævnes ved at stramme eller slække de forreste justeringsben (se figuren). Hældningsvinklen, der måles på arbejdsfladen, må ikke overskride 2°.

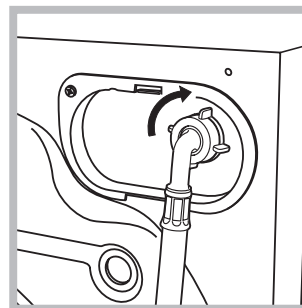
Præcis planstilling giver maskinen større stabilitet og forhindrer vibrationer, støj og flytning under funktionen. Hvis gulvet er dækket af et tæppe, skal benene justeres på en sådan måde, at der under vaskemaskinen efterlades et rum, der er tilstrækkelig stort til at sikre ventilation.

## Tilslutning af vand og elektricitet

### Tilslutning af slangen til vandforsyning



1. Fastgør forsyningsslangen ved at skru den fast til en koldt vandshane med det gevindskårne 3/4 mundstykke (se figuren). Inden tilslutningen skal vandet løbe, indtil det er klart.



2. Skru forsyningsslangen til vaskemaskinen på vandindtaget øverst til højre bagpå (se figuren).

3. Sørg for, at slangen hverken er bøjet eller klemt.

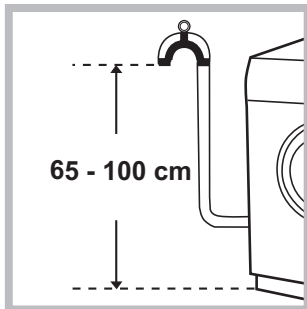
! Vandtrykket fra hanen skal ligge inden for de værdier, der kan ses på tabellen med tekniske oplysninger (se modstående side).

! Hvis forsyningsslangen ikke er tilstrækkelig lang, skal man kontakte en specialforretning eller en autoriseret tekniker.

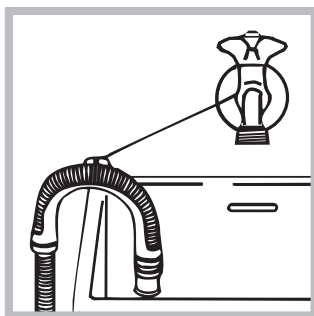
! Udskift aldrig med brugte slanger.

! Brug de slanger, der følger med maskinen.

## Tilslutning af afløbsslangen



Tilslut afløbsslangen til et afløb - uden at bøje den - eller til et afløb i væggen anbragt mellem 65 og 100 cm fra gulvet;



eller støt slangen på kanten af en håndvask eller et badekar, efter at den medfølgende ledeskinne er blevet fastgjort til hanen (se figuren). Den frie ende af afløbsslangen må ikke dækkes af vand.

! Brug af en forlængerslange frarådes. Såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerslangen have samme diameter som den originale slange og må ikke være længere end 150 cm.

## Tilslutning af strøm

Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sørge for følgende:

- at stikkontakten er udstyret med jordforbindelse og overholder kravene i lovgivningen,
- at stikkontakten tåler vaskemaskinens maksimale effekt, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*),
- at forsyningsspændingen er inden for værdierne, der fremgår af tabellen med tekniske oplysninger (se *modstående side*),
- at stikkontakten passer til vaskemaskinens stik. Hvis dette ikke er tilfældet, skal stikkontakten eller stikket udskiftes.

! Vaskemaskinen må ikke installeres udendørs - dette gælder også, selvom stedet er overdækket, da det er meget farligt at udsætte vaskemaskinen for regn, tordenvejr etc.

! Når vaskemaskinen er installeret, skal det være let at få adgang til stikkontakten.

! Anvend aldrig forlængerledninger eller flerdobbelte stikdåser.

! Forsyningsledningen må ikke være bøjet eller klemt sammen.

! Forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.

Pas på! Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse regler.

## Første vaskecyklus

Efter installation, og inden brug bør man foretage en vaskecyklus uden vasketøj, men med vaskemiddel, efter at have indstillet programmet "Auto Clean" (se "Rengøring af vaskemaskinen").

### Tekniske oplysninger

<b>Model</b>	FMD 963
<b>Mål</b>	Bredde 59,5 cm Højde 85 cm Dybde 60,5 cm
<b>Kapacitet</b>	Fra 1 til 9 kg
<b>Elektriske tilslutninger</b>	Se typeskiltet med tekniske egenskaber på maskinen
<b>Tilslutning af vand</b>	Maks. tryk 1 MPa (10 bar) Min. tryk 0,05 MPa (0,5 bar) Tromlens kapacitet 62 liter
<b>Centrifugeringshastighed</b>	Maks. 1600 omdr./min.
<b>Kontrolprogrammer iht. direktiverne 1061/2010 og 1015/2010</b>	Program 2 (60°) (1 tryk på tasten); Normal Bomuld 60°C. Program 2 (40°) (2 tryk på tasten); Normal Bomuld 40°C.
<b>CE</b>  	Apparatet opfylder kravene i følgende EU-direktiver: - 2004/108/CE (Elektromagnetisk kompatibilitet) - 2006/95/CE (Lavspænding) - 2012/19/EU

# Vedligeholdelse

DK

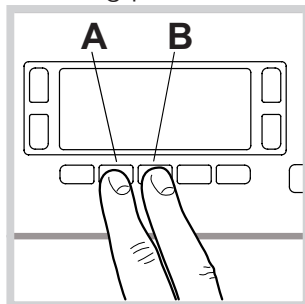
## Afbrydelse af vand og elektricitet

- Luk vandhanen efter hver vask. På denne måde begrænses sliddet på vaskemaskinens vandanlæg, og man fjerner faren for lækage.
- Træk stikket ud fra stikkontakten, når vaskemaskinen rengøres og under vedligeholdelse.

## Rengøring af vaskemaskinen

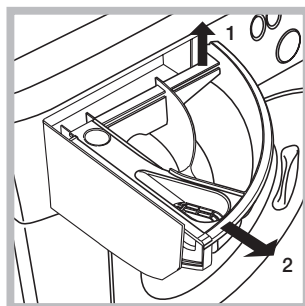
- Vaskemaskinens yderside og gummidole kan rengøres med en klud, der er fugtet med lunkent vand og sæbe. Anvend aldrig opløsningsmidler eller slibemidler.
- Vaskemaskinen er udstyret med et program til "AutoClean" af de indvendige dele, som skal udføres **med tom tromle**.

Man kan anvende vaskemiddel (i en mængde af 10 % af anbefalet mængde til meget snavset tøj) eller særlige tilsætningsmidler til rengøring af vaskemaskiner som hjælpemidler under vaskeprogrammet. Det anbefales at udføre rengøringsprogrammet for hver 40 vaskedyklus. Programmet aktiveres ved at trykke samtidig på tasterne



**A** og **B** i 5 sek. (se figuren). Programmet starter automatisk og har en varighed på ca. 70 minutter. For at afslutte cyklusen skal man trykke på tasten START/PAUSE.

## Rengøring af skuffen til vaskemiddel



Træk skuffen ud ved at løfte opad og trække udad (se illustrationen).

Vask skuffen under rindende vand; denne rengøring skal udføres med jævne mellemrum.

## Behandling af låge og tromle

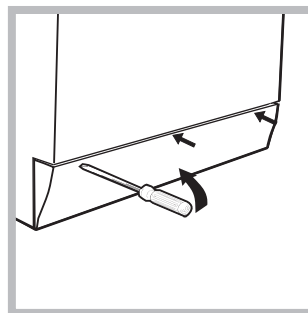
- Lågen skal altid efterlades på klem, således at der ikke opstår dårlig lugt.

## Rengøring af pumpen

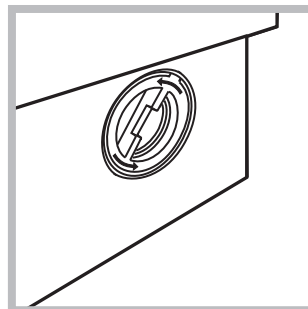
Vaskemaskinen er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for vedligeholdelse. Det kan dog hænde, at små genstande (mønter, knapper) falder ned i forkammeret til beskyttelse af pumpen; dette forkammer er placeret inde i selve pumpen.

! Kontrollér, at vaskecyklusen er afsluttet, og træk stikket ud.

Adgang til forkammeret:



1. Fjern tildækningspanelet på forsiden af vaskemaskinen ved hjælp af en skrueetrækker (se illustrationen).



2. Skru låget af ved at dreje det venstre om (se illustrationen); det er normalt, at der løber lidt vand ud.

3. Rengør indersiden omhyggeligt.
4. Skru låget på igen.
5. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.

## Eftersyn af slangen til vandforsyning

Kontrollér forsyningsslangen mindst én gang om året. Hvis slangen er revnet eller har fortybninger skal den udskiftes. Under vask kan de kraftige tryk medføre pludselige brud.

! Udskift aldrig med brugte slanger.

! Vaskemaskinen er udviklet og bygget i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsstandarder. Disse advarsler gives af hensyn til sikkerheden, og der henstilles til, at de læses omhyggeligt.

## Generelle sikkerhedsregler

- Dette apparat er udviklet udelukkende til brug i hjemmet.
- Dette apparat må kun anvendes af børn fra 8 år og op og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer, som ikke har tilstrækkelig erfaring med eller kendskab til apparatet, hvis det sker under opsyn eller hvis de forinden er blevet instrueret i brugen af apparatet på sikker vis og under forsikring om, de er bevidste om faren forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Vedligeholdelse og rengøring må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Undgå at røre ved maskinen, hvis man er barfodet eller har våde hænder eller fødder.
- Træk aldrig stikket ud fra stikkontakten v.h.a. ledningen; tag derimod fat i stikket.
- Træk aldrig skuffen til vaskemiddel ud, mens vaskemaskinen er i funktion.
- Rør aldrig afløbsvandet, da vandet kan nå meget høje temperaturer.
- Bryd under ingen omstændigheder lågen op: sikkerhedsmekanismen til beskyttelse mod utilsigtet åbning kan blive ødelagt.
- I tilfælde af fejlfunktioner må man aldrig skaffe sig adgang til de interne mekanismer for at forsøge at reparere dem.
- Sørg altid for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen mens den er i funktion.
- Under vask har lågen tendens til at blive varm.
- Hvis vaskemaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af 2-3 personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte vaskemaskinen alene, da den er meget tung.
- Kontroller, at tromlen er tom, inden der lægges tøj i vaskemaskinen.

## Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Overhold den lokale lovgivning, således at emballagen kan genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2012/19/EU angående Waste Electrical and Electronic Equipment (Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apparater skal indsamles separat for at optimere genbrugligheden af de materialer apparaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skalle-spanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til

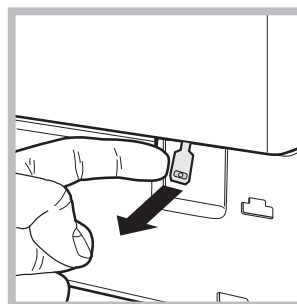
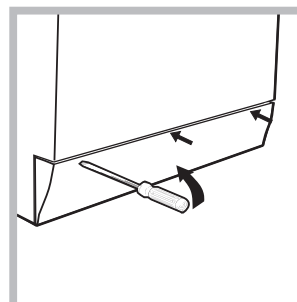
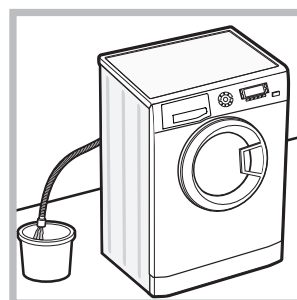
at indsamle disse produkter separat.

Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apparater.

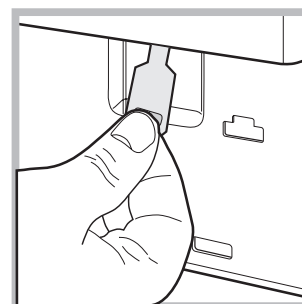
DK

## Manuel åbning af lågen

I tilfælde af at det ikke er muligt at åbne døren på grund af strømsvigt eller hvis man ønsker at tage vasketøjet ud, skal man gøre følgende:



1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Kontroller, at vandniveauet inden i maskinen ikke når op over lågens kant. Er dette tilfældet, skal man tømme maskinen for eventuelt overskydende vand ved hjælp af en afløbslange og lade det løbe ned i en spand, som vist i illustrationen.
3. Fjern tildækningspanelet på forsiden af vaskemaskinen ved hjælp af en skruetrækker (se illustrationen).



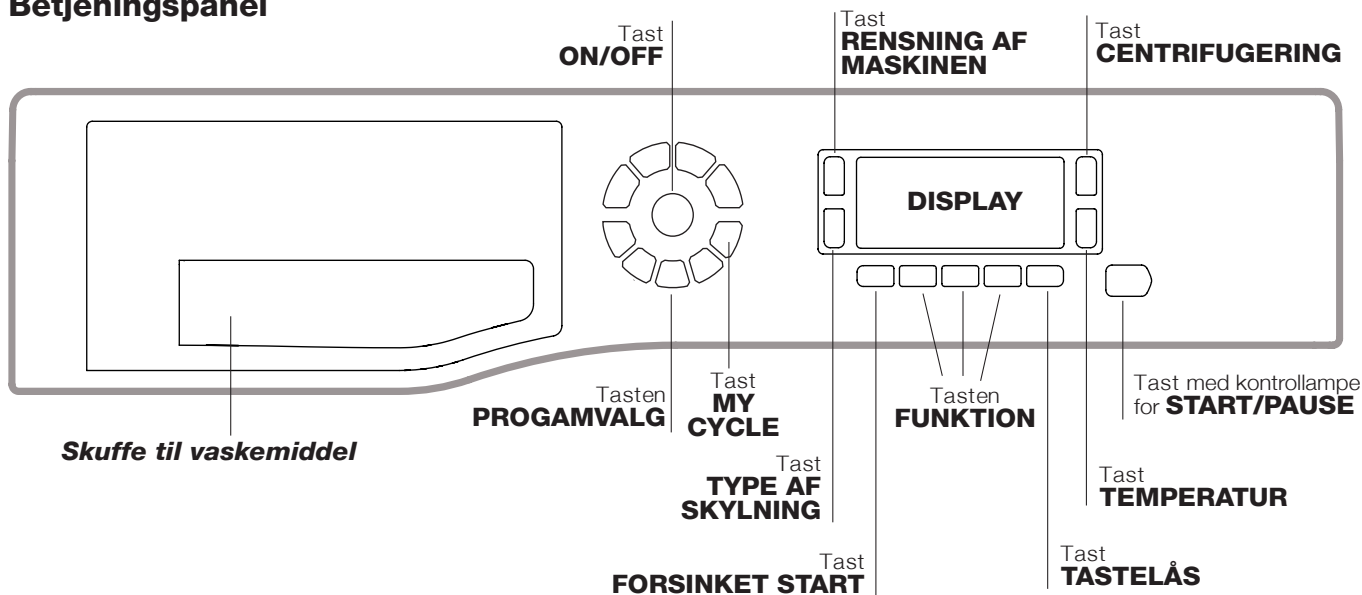
4. Træk fligen, som vist i illustrationen, ud ad for at frigøre plastikstangen fra holderen. Træk den herefter ned ad og åbn samtidig lågen.

5. Genmonter panelet efter først at have sørget for, at krogene er indsat i åbningerne, inden panelet skubbes mod maskinen.


# Beskrivelse af vaskemaskinen

DK

## Betjeningspanel



**Skuffe til vaskemiddel** Til ifyldning af vaskemiddel og tilsætningsmidler (se "Vaskemiddel og vasketøj").

**Tast ON/OFF** : Tryk kort på tasten for at tænde eller slukke maskinen. Hvis kontrollampen START/PAUSE blinker grønt langsomt, betyder det, at maskinen er tændt. For at slukke for vaskemaskinen under vask skal man holde tasten nede i længere tid, ca. 3 sek. Trykkes tasten ned i for kort tid eller ved et uheld, slukker maskinen ikke. Hvis maskinen slukkes under en igangværende vask, annulleres selve vasken.


**Tasten PROGAMVALG**: Til indstilling af det ønskede program (se "Programoversigt").


**Tast MY CYCLE**: Tryk og hold tasten nede for at gemme en vaskecyklus og dine foretrukne indstillinger. For at starte en vask, der er blevet gemt i hukommelsen, skal man trykke på tasten MY CYCLE.



**Tasten FUNKTION**: Tryk på tasten for at vælge den ønskede funktion. På displayet tænder den pågældende kontrollampe.

**Tast RENSNING AF MASKINEN** : Tryk for at vælge den ønskede vaskeintensitet.

**Tast TYPE AF SKYLNING** : Tryk for at vælge den ønskede type skylning.

**Tast CENTRIFUGERING** : Tryk på tasten for at reducere hastigheden eller helt slå centrifugeringen fra. Værdien vises på displayet.

**Tast TEMPERATUR** : Tryk på denne tast for at mindske temperaturen. Værdien vises på displayet.

**Tast TASTELÅS** : For at **aktivere** spærringen af betjeningspanelet, skal man trykke og holde tasten nede i ca. 2 sekunder. Et tændt symbol  angiver, at betjeningspanelet er spærret (undtagen ON/OFF-tast). På denne måde forhindrer man utilsigtede ændringer af programmer, især hvis der er børn i huset. For at slå spærringen af betjeningspanelet fra, skal man trykke og holde tasten nede i ca. 2 sekunder.

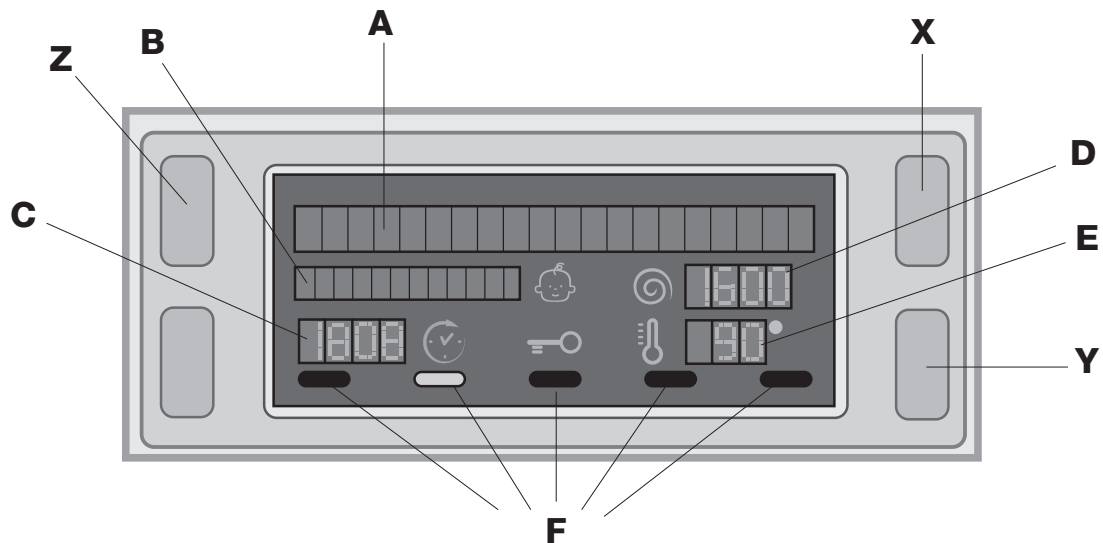
**Tast FORSINKET START** : Tryk på denne tast for at indstille en forsinket start af det valgte program. Forsinkelsen vises på displayet.

**Tast med kontrollampe for START/PAUSE**: Når den grønne kontrollampe blinker langsomt, skal man trykke på tasten for at starte vasken. Når vasken er startet, lyser kontrollampen fast. For at sætte vasken på pause skal man trykke på tasten igen. Kontrollampen blinker orange. Hvis symbolet  ikke lyser, kan man åbne lågen. For at genstarte vasken fra det punkt, hvor den blev afbrudt, skal man trykke på tasten igen.

### Standby

Denne vaskemaskine stemmer overens med de nye standarder for el-besparelse og er udstyret med et selvlu-kkende system (standby), der slås til efter 30 minutter, hvis vaskemaskinen ikke er i brug. Tryk kort på tasten ON/OFF, og vent på, at maskinen genaktiveres.

## Display



Displayet er nyttigt til programmering af maskinen og viser mange oplysninger.

I de to øverste linjer **A** og **B** vises det valgte vaskeprogram, den igangværende vaskefase og alle oplysninger vedrørende programstatus.

I linjen **C** vises den resterende tid til afslutning af den igangværende vask, og hvis der er indstillet til FORSINKET START, vises den resterende tid til start af det valgte program.

I linjen **D** vises den maksimale centrifugeringshastighed, som maskinen kan indstilles til, alt efter det valgte program. Hvis centrifugering ikke kan vælges til det valgte program, er linjen slukket.

I linjen **E** vises den maksimale temperatur, som maskinen kan indstilles til, alt efter det valgte program. Hvis temperaturen ikke kan indstilles til det valgte program, er linjen slukket.

Kontrollamperne **F** gælder for funktionerne, og de tænder kun, hvis den valgte funktion er kompatibel med det valgte program.

### Symbol for spærret låge

Når symbolet er tændt, betyder dette at lågen er blokeret, således at lågen ikke kan åbnes ved et uheld. For at undgå skader må lågen først åbnes, når kontrollampen er slukket.

**N.B.:** Hvis funktionen FORSINKET START er slået til, kan lågen ikke åbnes. For at åbne lågen skal maskinen sættes på pause ved tryk på tasten START/PAUSE.

**!** Første gang maskinen tændes, anmodes man om at vælge sprog, og displayet åbner herefter automatisk menuen til valg af sprog.

For at vælge det ønskede sprog skal man trykke på tasterne **X** og **Y**, og for at bekræfte valget skal man trykke på tasten **Z**. Hvis man vil ændre sprog, skal man slukke for maskinen og samtidig trykke på tasterne **X**, **Y**, **Z**, indtil der høres et akustisk signal. Herefter vises menuen for valg af sprog igen.

# Sådan udfører man en vaskecyklus

DK

- 1. SÅDAN TÆNDES VASKEMASKINEN.** Tryk på tasten . På displayet vises meddelelsen TÆNDER MASKINE, kontrollampen START/PAUSE blinker langsomt grønt.
- 2. FYLDNING AF VASKETØJ.** Åbn lågen. Læg vasketøjet i, og vær opmærksom på, at mængden ikke overstiger den mængde, der er angivet i programtabellen på næste side.
- 3. DOSERING AF VASKEMIDDEL.** Åbn skuffen og hæld vaskemiddel i det korrekte rum, som beskrevet i "Vaskemiddel og vasketøj".
- 4. LUK LÅGEN.**
- 5. VALG AF PROGRAM.** Tryk på en af tasterne til PROGRAMVALG for at vælge det ønskede program. Programmet vises på displayet og har en indstillet temperatur og centrifugeringshastighed, som kan ændres. Displayet viser også vaskecyklussens varighed.
- 6. INDSTILLING AF VASKECYKLUS.** Brug de pågældende taster:

## Ændring af temperatur og/eller centrifugering.

Maskinen vælger automatisk den maksimale temperatur og centrifugeringshastighed for det indstillede program, og disse indstillinger kan ikke øges. Ved at trykke på tasten  kan man reducere temperaturen helt ned til vask i koldt vand "OFF". Ved at trykke på tasten  kan man reducere centrifugeringshastigheden helt ned til helt at fravælge centrifugering "OFF". Hvis der trykkes igen på en af tasterne, gendannes indstillingerne for den maksimale værdi.

! Undtagelse: Ved valg af programmet 2 (60° C) (1 tryk på tasten) kan temperaturen maks. indstilles til 90°.

## Indstilling af forsinket start.


For at indstille til forsinket start af det valgte program skal man trykke på den pågældende tast, indtil den ønskede forsinkelse vises. Når denne tilvalgsfunktion er slået til, viser displayet symbolet . For at annullere den forsinkede start skal man trykke på tasten, indtil der på displayet vises meddelelsen OFF.

## Indstil den ønskede vaskeintensitet.

Tilvalgsfunktionen  gør det muligt at optimere vasken alt efter hvor snavset tøjet er og hvor intensiv vasken skal være.

Vælg vaskeprogrammet. Vasken indstilles automatisk på niveauet "Normal Vask", som er beregnet til moderat snavset tøj (indstillingen gælder ikke for programmet "Uld", som automatisk indstilles på niveauet "Fin Vask"). For meget snavset tøj skal man trykke på tasten , indtil der indstilles på niveauet "Super Vask". Dette niveau garanterer en vask med høj ydelse ved tilførelse af en større mængde vand i starten af cyklussen og en mere intensiv mekanisk bevægelse, som er beregnet til at fjerne selv de mest resistente pletter. Cyklussen kan udføres med eller uden blegemiddel.

For at blege vasketøjet skal man sætte den medfølgende beholder til tilsætningsmidler 4 i beholderen 1 og hælde blegemidlet i, idet man er opmærksom på ikke at overstige "max" niveauet på den midterste stift (se figuren på side 34).

For lidt snavset tøj og en mere skånsom vask skal man trykke på tasten , indtil der indstilles på niveauet "Fin

Vask". Vasken udføres med mindre mekanisk bevægelse for at perfekt resultat ved vask af sarte tekstiler.

## Indstil den ønskede type skylning.

Tilvalgsfunktionen  giver mulighed for at vælge den ønskede type skylning for optimal pleje af sensitiv hud. Ved ét tryk på tasten indstilles niveauet "Ekstra skyl", som gør det muligt at tilvælge en ekstra skylning end under standardcyklus for at fjerne alle rester af vaskemiddel. Ved to tryk på tasten indstilles niveauet "Anti Allergi Vask", som gør det muligt at tilvælge to ekstra skylninger end under standardcyklus, hvilket anbefales til meget følsomme hudtyper. Ved det tredje tryk på knappen indstilles niveauet "Allergi Skylning", som giver mulighed for at vælge 3 ekstra skylninger til vaskeprogrammet. Når tilvalgsfunktionen er aktiveret med vaskeprogrammer ved en temperatur på 40°, er det muligt at fjerne de store allergifremkaldende stoffer, såsom katte- og hundehår og pollen. Med vaskeprogrammer ved en temperatur på over 40° opnås et fremragende niveau for allergivenlig beskyttelse. Tryk igen på tasten for at vende tilbage til "Normal Skylning" skylning. Hvis det ikke er muligt at indstille eller ændre den aktuelle indstilling, vises meddelelsen "Frakoblet" på displayet.

## Ændring af vaskecyklussens egenskaber.

- Tryk på tasten for at aktivere funktionen. Den tilsvarende kontrollampe ud for tasten tænder.
- Tryk på tasten igen for at slå funktionen fra. Lampen slukker.

! Hvis den valgte funktion ikke kan anvendes til det indstillede program, blinker lampen og funktionen vil ikke blive aktiveret.

! Hvis den valgte funktion ikke kan køre sammen med en tidligere indstillet funktion, blinker lampen ud for den første valgte funktion, og det er så kun den anden funktion, der aktiveres. Lampen ud for den aktiverede funktion tænder.

! Funktionerne kan medføre ændring i den anbefalede mængde vasketøj og/eller vaskens varighed.

- 7. START AF PROGRAM.** Tryk på tasten START/PAUSE. Den pågældende lampe tænder og lyser grønt, og lågen blokeres (symbolet BLOKERET LÅGE  lyser). Under vasken vises navnet på den igangværende vaskefase. For at ændre programmet under en igangværende vask, skal man sætte vaskemaskinen på pause, trykke på tasten START/PAUSE (kontrollampen START/PAUSE blinker langsomt orange). Vælg det ønskede program og tryk igen på tasten START/PAUSE. For at åbne lågen under en igangværende vask skal man trykke på tasten START/PAUSE. Hvis kontrollampen BLOKERET LÅGE  er slukket, er det muligt at åbne lågen. Tryk igen på tasten START/PAUSE for at genstarte programmet fra det punkt, hvor det blev afbrudt.
  - 8. AFSLUTNING AF PROGRAM.** Displayet viser meddelelsen "PROGRAM SLUT", og når symbolet for BLOKERET LÅGE  slukker, kan man åbne lågen. Åbn lågen, tag vasketøjet ud og sluk for maskinen.
- ! Hvis man ønsker at annullere en allerede igangsat cyklus, skal man trykke på tasten . Cyklussen afbrydes, og maskinen slukker.



# Programmer og funktioner

## Programoversigt

Programmer	Program beskrivelse	Maks. temp. (°C)	Maks. hastighed (omdr./min.)	Vaskemiddel og tilsætningsmidler				Maks. mængde (kg)	Overskydende fugt %	Energiforbrug kWh	I alt vand lt	Varighed
				Forvask	Vask	Blege-middel	Skylle-middel					
<b>CLEAN Plus</b>												
1	Pletfjerning (1 tryk på tasten)	40°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
1	Hurtig Anti-Plet (2 tryk på tasten)	40°	1200	-	●	-	●	4,5	-	-	-	60'
2	Normal Bomuld 60° (1 tryk på tasten) (1): Meget snavsede hvide og resistente kulørte tekstiler.	60° (Max. 90°)	1600	(3)	●	●	●	9	44	1,19	57,5	205'
2	Normal Bomuld 40° (2 tryk på tasten) (2): Let snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	180'
2	Normal Bomuld 20° (3 tryk på tasten): Let snavsede hvide og sarte kulørte tekstiler.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'
3	Syntetisk Intensiv (1 tryk på tasten): Meget snavsede, resistente kulørte tekstiler.	60°	800	●	●	●	●	4,5	46	1,03	60	115'
3	Syntetisk Intensiv (4) (1 tryk på tasten): Meget snavsede, resistente kulørte tekstiler.	40°	800	●	●	●	●	4,5	46	0,56	60	100'
3	Syntetisk Finvask (2 tryk på tasten): Let snavsede, resistente kulørte tekstiler.	40°	800	●	●	●	●	4,5	-	-	-	75'
<b>SPECIALS</b>												
4	Hurtig Vask 30': For hurtig opfriskning af let snavsede tøj (anbefales ikke til uld, silke og tekstiler, der er beregnet til håndvask).	30°	800	-	●	-	●	3	71	0,20	38	30'
M	My Cycle (Hukommelse): Giver mulighed for at gemme enhver vasketype i hukommelsen.											
6	Sengetøj&Håndklæder: Til sengetøj og håndklæder.	60°	1600	●	●	-	●	9	-	-	-	140'
<b>EXTRA CARE</b>												
7	Uld (Platinum Uldvask): Til uld, kashmir osv.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	85'
8	Skåne/Fin	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Centrifugering (1 tryk på tasten)	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Skylning (2 tryk på tasten)	-	1600	-	-	-	●	9	-	-	-	36'
	Tømning (3 tryk på tasten)	-	0	-	-	-	-	9	-	-	-	2'

Vaskens varighed, der angives på displayet eller i vejledningen, er et skøn beregnet på baggrund af standardbetingelserne. Den faktiske tid kan variere afhængigt af en lang række faktorer såsom vandets temperatur og tryk, omgivelsens temperatur, mængden af vaskemiddel, den konkrete mængde og type vasketøj samt fordelingen af vasketøjet og valget af tilvalgsfunktioner.

1) Kontrolprogrammer iht. standarden 1061/2010: Indstil programmet 2 på 60° C (1 tryk på tasten).

Denne cyklus er egnet til vask af moderat snavsede bomuldstekstiler og er den mest effektive hvad angår energi- og vandforbrug. Programmet bruges til tekstiler, der kan vaskes på 60°C. Vasketemperaturen kan afvige fra den angivne temperatur.

2) Kontrolprogrammer iht. standarden 1061/2010: Indstil programmet 2 på 40° C (2 tryk på tasten).

Denne cyklus er egnet til vask af moderat snavsede bomuldstekstiler og er den mest effektive hvad angår energi- og vandforbrug. Programmet bruges til tekstiler, der kan vaskes på 40°C. Vasketemperaturen kan afvige fra den angivne temperatur.

3) Ved en temperatur på 60 °C kan funktionen "Forvask" ikke aktiveres.

Til alle Test Institutes:

2) Langt uldprogram: Indstil programmet 2 på 40° C (2 tryk på tasten).

4) Langt syntetisk program: Indstil programmet 3 på 60° C (1 tryk på tasten); temperatur på 40° C (tryk på tasten TEMPERATUR).

## Vaskefunktioner

### Forvask

Ved valg af denne funktion udføres der en forvask, der er egnet til at fjerne genstridige pletter.

**N.B.:** Hæld vaskemiddel i det dertil egnede rum.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne "Hurtig Anti-Plet", 2 (60°) (1 tryk på tasten), 2 (2 tryk på tasten), 2 (3 tryk på tasten), 4, 7, 8, .

### Strygelet

Ved valg af denne funktion ændres vasken og centrifugeringen, så tøjet bliver mindre krøllet. Efter endt vask udfører vaskemaskinen langsomme omdrejninger af tromlen. Kontrollamperne for funktionerne STRYGELET og START/PAUSE blinker (orange), og meddelelsen "PROGRAM SLUT" vises på displayet. For at afslutte cyklusen skal man trykke på tasten START/PAUSE eller tasten STRYGELET.

! Funktionen kan ikke anvendes sammen med programmerne 1, 4, 7, 8, .

### Eco Wash

Funktionen Eco Wash bidrager til energibesparelse ved ikke at opvarme vandet, der bruges til at vaske tøjet - en fordel for miljøet og el-regningen. Denne tungne funktion og det optimerede forbrug af vandet garanterer optimale resultater på en gennemsnitsvarighed for en standardcyklus. For det bedste vaskeresultat anbefales det at anvende et flydende vaskemiddel.

! Funktionen kan ikke anvendes med programmerne 1, 2 (3 tryk på tasten), 6, 7, 8, .

# Vaskemiddel og vasketøj

DK

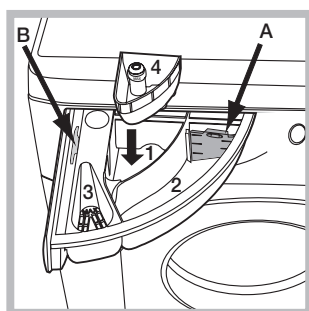
## Skuffe til vaskemiddel

Et godt vaskeresultat afhænger også af korrekt dosering af vaskemidlet. Hvis man bruger for meget får man ikke et bedre vaskeresultat, og man forårsager skorpedannelse på vaskemaskinens inderside og medvirker til forurening af naturen.

! Brug vaskemidler i pulverform til hvide bomuldstekstiler, forvask og vask ved temperaturer på over 60 °C.

! Følg anvisningerne på vaskemiddelemballagen.

! Benyt aldrig vaskemidler til vask i hånden, idet de danner for meget skum.



Træk skuffen til vaskemiddel ud og fyld vaskemiddel eller tilsætningsmiddel i ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

### Beholder 1: Vaskemiddel til forvask (pulver)

Inden fyldning skal man kontrollere, at beholderen til tilsætningsmiddel 4 ikke er indsat.

### Beholder 2: Vaskemiddel til vask (pulver eller flydende)

Ved brug af flydende vaskemiddel anbefales det at anvende den medfølgende skillevæg **A** for korrekt dosering. Ved brug af vaskemiddel i pulverform skal man bruge skillevæggen i rummet **B**.

### Beholder 3: Tilsætningsmidler (skyllemiddel, etc.)

Skyllemidlet må ikke flyde ud over risten.

### Beholder til tilsætningsmiddel 4: Blegemiddel

## Klargøring af vasketøjet

- Sorter vasketøjet på grundlag af:
  - tekstiltypen/symbolet på etiketten.
  - farverne: vask kulørte tekstiler adskilt fra hvide tekstiler.
- Tøm lommer og undersøg, at knapperne sidder fast.
- Overskrid aldrig de anførte mængder, der henviser til vægten på det tørre vasketøj: se "Programoversigt".

### Hvor meget vejer vasketøjet?

- 1 lagen 400-500 g.
- 1 pudebetræk 150-200 g.
- 1 dug 400-500 g.
- 1 badekåbe 900-1.200 g.
- 1 håndklæde 150-250 g.

## Special programmer

**Pletfjerning:** programmet er egnet til vask af meget snavset tøj med resistente farver. Programmet garanterer et bedre vaskeresultat end standardklassen (klasse A). Brug ikke programmet til tøj i forskellige farver. Det anbefales kun at bruge vaskemiddel i pulverform. For genstridige pletter anbefales det at forbehandle med et særligt pletfjerningsmiddel.

**Hurtig Anti-Plet:** programmet er beregnet til at vaske tøj med selv de mest genstridige pletter på en time. Det er velegnet til kulørt tøj med blandede fibre, og sikrer den største respekt.

**Normal Bomuld 20°:** er ideelt til vask af snavset bomuld. De gode præstationer, også ved koldvask, kan sammenlignes med en vask på 40° og garanteres af en mekanisme, der arbejder med variationer i hastigheden med gentagne og hyppige spidsværdier.

**Sengetøj&Håndklæder:** for vask af håndklæder eller sengetøj i samme vaskecyklus skal man bruge programmet **6**, som giver en optimal udnyttelse af skyllemidlet og gør det muligt at spare tid og energi. Det anbefales kun at bruge vaskemiddel i pulverform.

**Uld:** vaskeprogrammet "Uld" på denne vaskemaskine er blevet godkendt af Woolmark Company til vask af uldtektstiler med mærkningen "håndvask", såfremt vasken udføres i henhold til instruktionerne på vaskemærkatet og anvisningerne fra maskinfabrikanten. (M1127)



**Skåne/Fin:** brug programmet **8** til vask af meget sarte tekstiler med fx glasdiamanter eller pailletter.

For vask af tekstiler i **silke** og **gardiner** skal man vælge cyklusen **8** og indstille til niveauet "**Fin Vask**" under tilvalgsfunktionen

Det anbefales at vende vrangen ud af tøjet inden vask og lægge små beklædningsgenstande i en vaskepose til skånsom vask.

Det anbefales at bruge et flydende vaskemiddel til sarte tekstiler.

## System til afbalancering af vasketøjet

Inden centrifugeringen udfører tromlen nogle omdrejninger ved en hastighed, der er lidt højere end under vask, for at undgå vibrationer og for at fordele tøjet ligeligt. Hvis tøjet efter gentagne forsøg stadig ikke afbalanceres, foretager maskinen centrifugeringen ved en lavere hastighed end normalt. Hvis uligevægten er for stor, fordeler vaskemaskinen tøjet frem for at udføre centrifugeringen. For at opnå en bedre fordeling af tøjet og en korrekt afbalancering, tilrådes det at blande store og små stykker tøj.

Det kan hænde, at vaskemaskinen ikke fungerer. Inden der ringes til servicetjenesten (se "Servicetjeneste"), skal man kontrollere, at det ikke drejer sig om et problem, der nemt kan løses ved hjælp af nedenstående oversigt.

## Fejl:

## Mulige årsager / Løsning:

### Vaskemaskinen tændes ikke.

- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller er ikke sat helt ind.
- Der er strømsvigt i huset.

### Vaskecyklussen starter ikke.

- Lågen er ikke lukket rigtigt.
- Der er ikke trykket på tasten ON/OFF.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er indstillet forsinket start (se "Sådan udfører man en vaskecyklus").

### Vaskemaskinen tager ikke vand ind (Displayet viser meddelelsen "INTET VAND, ÅBEN HANEN").

- Slangen til vandforsyning er ikke tilsluttet vandhanen.
- Slangen er bøjet.
- Vandhanen er ikke åben.
- Der er ingen vandforsyning i huset.
- Der er ikke tilstrækkeligt tryk.
- Der er ikke trykket på tasten START/PAUSE.

### Vaskemaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt.

- Afløbsslangen er ikke monteret mellem 65 og 100 cm fra gulvet (se "Installation").
- Den frie ende af afløbsslangen er dækket af vand (se "Installation").
- Afløbet i væggen er ikke forsynet med udluftningshul.

Hvis problemet ikke er blevet løst efter denne kontrol, skal vandhanen lukkes og vaskemaskinen slukkes. Ring til servicecenteret. Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævert-forstyrrelser, således at vaskemaskinen tager vand ind og tømmer vand ud samtidigt. Denne form for forstyrrelse afhjælpes ved montering af specielle anti-hævertventiler, der kan købes i almindelig handel.

### Vaskemaskinen tømmer ikke vandet ud og centrifugerer ikke.

- Programmet medfører ikke udtømning af vandet. På nogle programmer skal dette gøres manuelt (se "Programmer og funktioner").
- Funktionen STRYGELET er aktiveret. Tryk på tasten START/PAUSE for at fuldføre programmet (se "Programmer og funktioner").
- Afløbsslangen er bøjet (se "Installation").
- Afløbsrørforbindelsen er tilstoppet.

### Vaskemaskinen vibrerer kraftigt under centrifugeringen.

- Tromlen er ikke blevet frigivet korrekt i forbindelse med installation af vaskemaskinen (se "Installation").
- Maskinen står ikke plant (se "Installation").
- Maskinen står for tæt op ad møbler og væg (se "Installation").

### Der kommer vand ud fra vaskemaskinen.

- Slangen til vandforsyning er ikke korrekt strammet (se "Installation").
- Skuffen til vaskemiddel er tilstoppet (for rengøring se "Vedligeholdelse").
- Afløbsslangen er ikke fastgjort korrekt (se "Installation").

### Maskinen er blokeret, displayet blinker og der vises en fejlkode (f.eks. F-01, F-..).

- Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, vent i ca. 1 minut og tænd den igen.  
Hvis fejlen varer ved, skal man kontakte servicetjenesten.

### Der dannes for meget skum.

- Vaskemidlet er ikke egnet til vaskemaskiner (der skal stå "til maskinvask", "til vask i hånden eller maskinvask" eller tilsvarende).
- Der er fyldt for meget vaskemiddel i.

# Servicejeneste

DK

## Inden der ringes til Servicejenesten:

- Kontrollér, om du selv kan udbedre fejlen (se "Fejl og afhjælpning");
- Start programmet igen for at undersøge om fejlen er blevet udbedret;
- Hvis dette ikke er tilfældet, bedes man ringe til servicecenteret på telefonnummeret anført på garantibeviset.

! Tilkald aldrig uautoriserede teknikere.

## Oplys venligst:

- Type af fejl;
- Maskinmodellen (Mod.);
- Serienummeret (S/N).

Disse oplysninger finder man på typeskiltet, der sidder bag på vaskemaskinen og nederst foran, hvis man åbner lågen.

DATA BLAD - KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) NR. 1061/2010

Mærke	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMD 963B SK.C
Bomuldskapacitet i kg	9.0
Energiforbrug på en skala fra A+++ (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	A+++
Årligt energiforbrug i kWh <sup>1)</sup>	216.0
Energiforbrug for standard bomuldsprogram ved 60 °C med fuld maskine i kWh <sup>2)</sup>	1.193
Energiforbrug for standard bomuldsprogram ved 60° med halvfuld maskine i kWh <sup>2)</sup>	0.792
Energiforbrug for standard bomuldsprogram ved 40° med halvfuld maskine i kWh <sup>2)</sup>	0.708
Strømforsøg i slukket tilstand i W	0.5
Strømforsøg i tændt tilstand i W	8.0
Vandforbrug i liter/år <sup>3)</sup>	12254
Centrifugeringseffektivitetsklasse på en skala fra G (laveste effektivitet) til A (højeste effektivitet)	A
Maksimal centrifugeringshastighed <sup>4)</sup>	1600
Resterende fugtighed <sup>5)</sup>	44%
Varighed af standard bomuldsprogrammet ved 60 °C med fuld maskine i minutter	205
Varighed af standard bomuldsprogrammet ved 60 °C med halvfuld maskine i minutter	165
Varighed af standard bomuldsprogrammet ved 40 °C med halvfuld maskine i minutter	160
Varighed af tændt tilstand i minutter	30
Støj i dB(A) re 1 pW under vask <sup>6)</sup>	53
Støj i dB(A) re 1 pW under centrifugering <sup>6)</sup>	83
Indbygget model	

<sup>1)</sup> Baseret på 220 standard vaskeprogrammer for bomuld ved 60 °C og 40 °C med fuld og halvfuld maskine, samt på forbruget i slukket og tændt tilstand. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan du bruger vaskemaskinen.

<sup>2)</sup> "Standard bomuldsprogrammet ved 60 °C" med fuld eller halvfuld maskine og "standard bomuldsprogrammet ved 40 °C" med halvfuld maskine er standardvaskeprogrammerne, som oplysningerne på mærkaten og på skemaet henviser til. Disse programmer er egnede til vask af normalt snavset bomuld og er de mest effektive programmer med hensyn til kombineret energi- og vandforbrug. Den halvfylde maskine er halvdelen af den nominelle fyldning.

<sup>3)</sup> Baseret på 220 standard vaskeprogrammer for bomuld ved 60 °C og 40 °C med fuld og halvfuld maskine. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan du bruger vaskemaskinen.

<sup>4)</sup> Minimumsværdi mellem standard bomuldsprogrammet ved 60 °C ved fuld og halvfuld maskine, og standard bomuldsprogrammet ved 40 °C ved halvfuld maskine.

<sup>5)</sup> Maksimumsværdi mellem standard bomuldsprogrammet ved 60 °C ved fuld og halvfuld maskine, og standard bomuldsprogrammet ved 40 °C ved halvfuld maskine.

<sup>6)</sup> Målt på standard bomuldsprogrammet ved 60 °C med fuld maskine.